

DEPARTEMENT VAN NASIONALE GESONDHEID EN BEVOLKINGSONTWIKKELING
DEPARTMENT OF NATIONAL HEALTH AND POPULATION DEVELOPMENT

VERSLAG OOR 'N REGSGENEESKUNDIGE LYKSKOUING
REPORT ON A MEDICO-LEGAL POST-MORTEM EXAMINATION

Doodregister No. 608/92
Death register

Aan die Landdros van ALBERTON
To the Magistrate of

Ek, GERHARD JOHANN NIENABER, sertifiseer hiermee—
I, do hereby certify—

(i) dat ek te GERMISTON
that at
op die 10 th dag van APRIL 19 92 beginnende om 08 h 30
on the day of commencing at

die liggaam van ADULT BLACK FEMALE
I examined the body of
ondersoek het;

(ii) dat die liggaam vir my geïdentifiseer is—
that this body was identified to me—

(a) deur CONST. A.T. MMOLA van S.A.P. GERMISTON en
by of ; and

(b) deur van
by of
as dié van NOMATUSE Gqumza
as being that of
wie se ouderdom na bewering/volgens skatting 38 years was,
whose reputed/estimated age was

(iii) dat die dood plaasgevind het—
that death took place—

(a) soos meegedeel op 1992-04-09 om 08 h 00
as informed on at

(b) soos bepaal met ondersoek ure voor my ondersoek;
as determined at examination hours prior to my examination;

(iv) dat die vernaamste lykskouingsbevindings in verband met hierdie liggaam die volgende was
that the chief post-mortem findings made by me on this body were

SEE SCHEDULE

(v) dat, as gevolg van my waarnemings waarvan 'n lys hieronder volg ek besluit het—
that, as a result of my observations a schedule of which follows, I concluded—

(a) dat die dood ON 1992-04-09 voor my ondersoek plaasgevind het; en
that death had occurred prior to my examination; and

(b) dat die oorsaak/oorsake van die dood die volgende was BULLET WOUND OF POPLITAL VESSELS
that the cause/causes of death was/were the following
WITH EXSANGUINATION.

Gedateer te GERMISTON op hede die 14 dag van Apr 19 92
Dated at this day of
Handtekening M.B.Ch.B.
Signature Qualifications
Ampstittel DISTRICT SURGEON Amptelike posadres P O BOX 2056 PRIMROSE
Designation Official postal address

Vir instruksies betreffende die voltooiing van individuele paragrawe van hierdie verslag moet afdeling 2A.10 van vorm Ges. 1
(a) geraadpleeg word.
For instructions as to the completion of individual paragraphs of this report, section 2A.10 of form (Health) 1 (a) should be consulted.

Lys Waarnemings | Schedule of Observations

Doodregister No. 608/92
Death register No. 608/92

ALGEMEEN/GENERAL

1. Lengte 1,60 Massa 53 Liggaamsbou Average Voedingstoestand Good
Heightm Mass..... kg Physique..... Nutrition.....

2. Speciale identifiserende kenmerke Nil.
Special identifying features.....

3. Sekondêre nadoodse veranderinge Nil.
Secondary post-mortem changes.....

4. Uitwendige voorkoms van liggaam en toestand van ledemate
External appearance of body and condition of limbs.....

1. 4cm Lacerated wound lateral aspect upper third left lower leg.
Bullet entrance wound. This wound passes medially, fractures tibia and fibula, destroys muscles and blood vessels and leaves the body through wound N^o. 2.

2. 30cm Cruciate wound medial aspect upper third left lower leg.
Bullet exit wound.

SCALP:- Intact.

KOP EN NEK/HEAD AND NECK

5. Skedel Intact.
Skull.....

6. Skedelinhoud Very bloodless.
Intracranial contents.....

Brein massa
Brain mass.....g

7. Oog-, neus- en oorholtes Intact.
Orbital, nasal and aural cavities.....

8. Mond, tong en farinks Normal.
Mouth, tongue and pharynx.....

9. Nekstrukture Intact.
Neck structures.....

Doodregister No. 608/92
 Death register

BORS/CHEST

10. Borskas en diafragma
 Thoracic cage and diaphragm..... Intact.
11. Mediastinum en slukderm
 Mediastinum and oesophagus..... Very bloodless.
12. Tragea en brongi
 Trachea and bronchi..... Very bloodless.
13. Pleurae en longe:
 Pleurae and lungs:
- | | | | |
|-----------------|-----------------|-------------------------|---|
| Regher
Right | Very bloodless. | Long massa
Lung mass | g |
| Linker
Left | Very bloodless. | Long massa
Lung mass | g |
14. Hart en perikardium
 Heart and pericardium..... Normal.
- | | | |
|--|--------------------------|---|
| | Hart massa
Heart mass | g |
|--|--------------------------|---|
15. Groot bloedvate
 Large blood vessels..... Poplital vessels lacerated.

BUIK/ABDOMEN

16. Buikholte
 Peritoneal cavity..... Normal.
17. Maag en inhoud
 Stomach and contents..... Contains half digested food.
18. Derms en mesenterium
 Intestines and mesentery..... Very bloodless.
19. Lewer, galblaas en galbuise
 Liver, gall-bladder and biliary passages..... Very bloodless.
- | | | |
|--|---------------------------|---|
| | Lewer massa
Liver mass | g |
|--|---------------------------|---|
20. Pankreas
 Pancreas..... Very bloodless.
21. Milt
 Spleen..... Very bloodless.
- | | | |
|--|---------------------------|---|
| | Milt massa
Spleen mass | g |
|--|---------------------------|---|

Touwa M 90/24/92

GW 7/15

A16

Doodregister No. 608/92
Death register

22. Byniere Adrenals Not examined.
Regher Right
Linker Left

23. Niere en ureters: Kidneys and ureters:
Regher Right Very bloodless. Nier massa Kidney mass 9
Linker Left Very bloodless. Nier massa Kidney mass 9

24. Urienblaas en uretra Urinary bladder and urethra Empty.

25. Bekkenwande Pelvic walls Intact.

26. Geslagsorgane Genital organs Normal.

RUGGRAAT/SPINE

27. Ruggraat Spinal column Intact.

28. Rugmurg Spinal cord Not examined.

MONSTERS GEHOU/SPECIMENS RETAINED

Aard van monster Nature of specimens	Aard van ondersoek vereis Nature of investigation required	Beskikking oor monsters Disposal of specimens
Blood	Alcohol Test	To Gov. Analyst Johannesburg by hand of L/Sgt. C. Grobler Seal HG 498375

VERDERE WAARNEMINGS/ADDITIONAL OBSERVATIONS

Nil.

Tlokoa MR 90/04/92

A22



Verw. No.

Ref. No.

608/92

STAATSLYKHUIS • GOVERNMENT MORTUARY

LYKSKOUINGSERTIFIKAAT • CERTIFICATE OF POST-MORTEM EXAMINATION

EK VERKLAAR HIERBY dat ek op die 10^{de} dag van April 19 92, om 08 h 30
THIS IS TO CERTIFY THAT ON THE day of April 19 92, at 08 h 30

'n lykskouing gehou het op die lyk van 'n Adelt Black female
I held a post-mortem examination on the body of a (Ras en geslag/Race and sex)

wat aan my geïdentifiseer is deur Const. A.T. Mmole
which was identified to me by

as die lyk van name: E. Gumza
as being that of

(Geskatte): Leeftyd 38 y. Massa 53 kg Lengte 1,60 m
(Estimated): Age Mass. Height

*Wat oorlede is te/gevind is te L 251 Polar Post Tlokoa
Who died at/was found at

op die 09^{de} dag van April 19 92, om 08 h 00
on the day of April 19 92, at

Na my beste wete en oortuiging is die dood toe te skrywe aan:
The cause of death to the best of my knowledge and belief was:

Bullet wound of popliteal vessels with
exsanguination

Datum 1992 04 22
Date

Patoloog/Pathologist
Distriksgeneesheer/District Surgeon
DR. G.J. NERKABEC

Die lyk van bogenoemde persoon is aan my geïdentifiseer in die Staatslykhuis deur—
The body of the above-named person was identified to me at the Government Mortuary by—

(naam/name)

van of (adres/address)

op on (datum/date)

Handtekening van lid/Signature of member

* Skrap woorde nie van toepassing nie.
Delete words not applicable.

TWEN M 90/24/92

A21
SAP 377



SOUTH AFRICAN POLICE

IDENTIFICATION OF BODY

*Station/Government Mortuary Gamito *CR/Serial No. 608/92

In printing

I, Sicelo Mathlana 4723420
*State under oath/confirm

am. *an/a *adult/minor *White/Black/Asian/Coloured *male/female residing at F 30 Polla park
Tlokoeng

On 1992 Oct 22 at the Government Mortuary, Gamito

I identified the body of a *White/Black/Asian/Coloured *male/female to *medico legal assitant Leah
T.A. Mmolela

as being that of Noma Tuse Gqumisa

Particulars of deceased:

- 1. Identity number S. 5783778.4
- 2. Date of birth 38 yrs
- 3. Residential address 257 Polla park Tlokoeng
- 4. Employed at unemployed
- 5. Relationship to deponent friend
- 6. Marital status single
- 7. Name and address of *residence/employment of deceased's *husband/wife/father/mother/brother/sister/other relative

"The content of this declaration is true to the best of my knowledge and belief."

I am aware that should it be submitted as evidence and I know that something appears therein which I know to be false or believe not to be true, I could be liable to prosecution."

- 1. I know and understand the contents of this declaration.
- *2. I have ~~objection~~ no objection to taking the prescribed oath.
- *3. I consider the prescribed oath to be binding/~~not binding~~ on my conscience.

Sicelo Mathlana
Signature/thumb print/mark

"I certify that the deponent has acknowledged that he/she knows and understands the contents of this declaration which was sworn to affirmed before me and that the deponent's signature/thumb print/mark was placed thereon in my presence, at Gamito (place) on 1992 Oct 22 (date).
at 11 h 25 (time).

[Signature]
(Signature) Commissioner of Oaths

Full first names and surname Majobane Elias Mofokeng
Business address (Street address of Police Station) 116 Joubert Street
Gamito

Designation (Rank) Sgt South African Police

* Delete and initial words not applicable.



DEPARTEMENT VAN NATIONALE GESONDHEID EN BEVOLKINGSONTWIKKELING
DEPARTMENT OF NATIONAL HEALTH AND POPULATION DEVELOPMENT

Skeikunde Laboratorium
Chemical Laboratory
Joubertstraat 110 Joubert Street
Posbus/P.O. Box 1080
Johannesburg
2000

Tlouwa Makhaz

Telefoon 724-7368/9
Telephone

92-4-10 N

Navrae/Inquiries:

NEW TEL :725-3894/5

Verwysing/Reference:

G.O.HUGHES

9/4/4:P:3038/92

CERTIFICATE IN TERMS OF SECTION 212 OF THE CRIMINAL PROCEDURE ACT. 1977

In terms of Section 212(4) and 212(80(a) of the Criminal Procedure Act, 1977 (Act 51 of 1977) I, GILBERT OLIVER HUGHES, hereby certify as follows:

1. I am a Master of Science in Chemistry of the University of Natal and am in the employ of the State as a Principal Forensic Analyst in the Forensic Chemistry Laboratories of the Department of National Health and Population Development in Johannesburg.
2. On the 23/4/92, in the performance of my official duties, I received a specimen from the S.A.POLICE GOVT MORT.GERMISTON which was deposited at the Laboratories in a locked steel box of which I have the key.
3. I kept the specimen under lock and key at the Laboratories until I removed it for analysis on the 8/5/92. I found the specimen packed in a styrofoam container, sealed with the official seal HG 498375 and bearing identification mark: GERMISTON DR 608/92

I broke the intact seal and found a blood specimen in a rubber-stoppered glass tube with label attached to it bearing the same identification.

4. I submitted the blood specimen referred to in Paragraph 3 above, to a process requiring skill in Chemistry and established that:
 - 4.1. No alcohol could be detected in the said blood specimen.
 - 4.2. The said blood specimen also contained a sufficient amount of sodium fluoride to prevent alcohol being formed therein.

DATED AT JOHANNESBURG ON THIS THE 13TH DAY OF MAY 1992.

G. O. Hughes

GILBERT OLIVER HUGHES
PRINCIPAL FORENSIC ANALYST

Collection Number: AK2702

Goldstone Commission of Enquiry into PHOLA PARK Records 1992-1993

PUBLISHER:

Publisher: Historical Papers, University of the Witwatersrand

Location: Johannesburg

©2012

LEGAL NOTICES:

Copyright Notice: All materials on the Historical Papers website are protected by South African copyright law and may not be reproduced, distributed, transmitted, displayed, or otherwise published in any format, without the prior written permission of the copyright owner.

Disclaimer and Terms of Use: Provided that you maintain all copyright and other notices contained therein, you may download material (one machine readable copy and one print copy per page) for your personal and/or educational non-commercial use only.

People using these records relating to the archives of Historical Papers, The Library, University of the Witwatersrand, Johannesburg, are reminded that such records sometimes contain material which is uncorroborated, inaccurate, distorted or untrue. While these digital records are true facsimiles of the collection records and the information contained herein is obtained from sources believed to be accurate and reliable, Historical Papers, University of the Witwatersrand has not independently verified their content. Consequently, the University is not responsible for any errors or omissions and excludes any and all liability for any errors in or omissions from the information on the website or any related information on third party websites accessible from this website.

This document is part of a private collection deposited with Historical Papers at The University of the Witwatersrand by the Church of the Province of South Africa.